

## Installation der Hart-Kunststoff Befestigungen

## Installation of the hard plastic fittings / Installation des chevilles en plastique rigide

## Instalación de las fijaciones de plástico duro / Instalacja uchwytów plastikowych

### DE Einsatzgebiet:

- Stark vibrierende Umgebungen
- Betrieb in Hochleistungs-Servern
- Industrieller Einsatz
- Für die Installation an CPU-Kühlern

### EN Area of use:

- Environments subject to strong vibrations
- Operation in high-performance servers
- Industrial use
- For installation on CPU coolers

### FR A utiliser dans les conditions suivantes:

- Environnement soumis à de fortes vibrations
- Fonctionnement dans des serveurs haute performance
- Utilisation industrielle
- Montage sur ventirads

### ES Ámbito de uso:

- Entornos con muchas vibraciones
- Uso en servidores de alto rendimiento
- Uso industrial
- Para la instalación en disipadores de CPU

### PL Zastosowanie:

- Środowisko narażone na silne wibracje
- Praca w wysokowydajnych serwerach
- Zastosowania przemysłowe
- Do instalacji na coolerach CPU

1

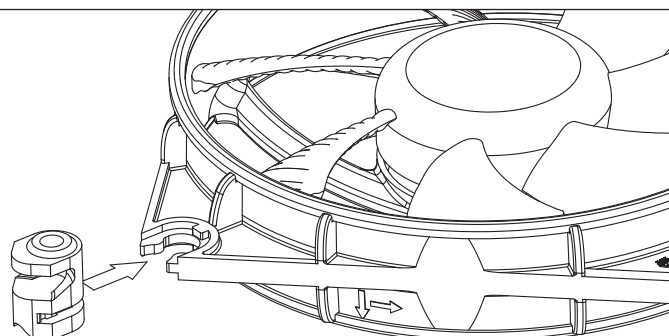
**DE** Setzen Sie die Hart-Kunststoff Befestigungen in den Rahmen ein. Beim Einrasten nehmen Sie ein deutliches „Klick“-Geräusch wahr.

**EN** Insert the hard plastic fittings into the frame. A distinct “click” should be audible when it clicks onto place.

**FR** Insérez les chevilles rigides dans le cadre. Un «clic» clairement audible signifie que les éléments sont en place.

**ES** Meta las fijaciones de plástico duro en la estructura. Escuchará un clic claro cuando encaje.

**PL** Umieść plastikowe uchwyty w ramie wentylatora. W momencie kiedy umieścisz je prawidłowo powinieneś usłyszeć charakterystyczny odgłos kliknięcia.



2

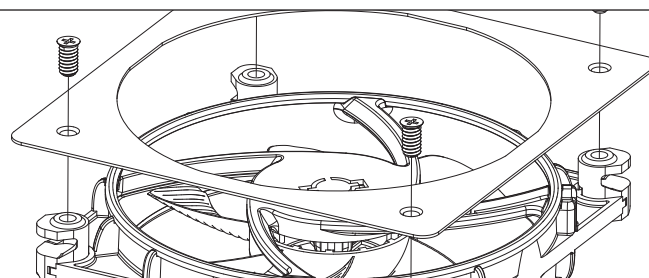
**DE** Verschrauben Sie den Lüfter mittels beiliegender Schrauben.

**EN** Screw down the fan using the included screws.

**FR** Vissez le ventilateur avec les vis fournies.

**ES** Atornille el ventilador con los tornillos suministrados.

**PL** Przykręć wentylator za pomocą dołączonych śrubek.



### DE Garantie

- 3 Jahre Hersteller Garantie für Endkonsumenten (nur Ersterwerb vom autorisierten be quiet! Händler), ab Datum des Kaufbelegs.
  - Eine Garantieabwicklung ist nur in Verbindung mit einer beigefügten Kopie des Kaufbelegs eines autorisierten be quiet! Händlers möglich.
  - Es gelten unsere Allgemeinen Garantiebestimmungen, die Sie unter <http://www.be-quiet.net/service/de/warranty> im Internet abrufen können.
- Listan GmbH & Co. KG . Biedenkamp 3a . 21509 Glinde . Germany. Für weitere Unterstützung erreichen Sie uns innerhalb Deutschlands unter E-Mail: [info@be-quiet.de](mailto:info@be-quiet.de) [www.be-quiet.de](http://www.be-quiet.de)

### EN Warranty

- 3 years manufacturer guarantee for consumers (original purchase from authorised be-quiet! dealers only)
  - Guarantee work can only be processed with an included copy of the purchase receipt from an authorised be-quiet! dealer.
  - Our General Warranty Conditions apply, which can be viewed on the Internet on <http://www.be-quiet.net/service/en/warranty>.
- Listan GmbH & Co.KG . Biedenkamp 3a . 21509 Glinde . Germany. For further information, you can contact under e-mail: [info@be-quiet.de](mailto:info@be-quiet.de) [www.be-quiet.com](http://www.be-quiet.com)

### FR Garantie

- 3 ans de garantie constructeur pour le client final (uniquement pour un premier achat auprès d'un distributeur be-quiet! agréé)
- La prise en charge de la garantie est assujettie à la copie de la preuve d'achat auprès d'un distributeur be-quiet! agréé.
- Les conditions détaillées de garantie peuvent être consultées sur le site web [www.be-quiet.de](http://www.be-quiet.de) dans la rubrique Service/Conditions de garantie.

Si vous avez des questions sur nos produits, veuillez nous contacter par mail à l'adresse suivante : [service@be-quiet.fr](mailto:service@be-quiet.fr). Listan France - 65 avenue Georges Politzer - 78190 Trappes - France

### ES Garantía

- 3 años de garantía del fabricante para el consumidor final (sólo para compra original de distribuidores autorizados de be quiet!).
- Sólo se podrán ejercer los derechos de la garantía facilitando presentando una copia del comprobante de compra expedido por un distribuidor autorizado de be quiet!
- Los términos y condiciones íntegros de la garantía se pueden consultar en la página web [www.be-quiet.de](http://www.be-quiet.de) dentro de la sección de servicio técnico / condiciones de la garantía.

Si tiene más preguntas acerca de nuestros productos, póngase en contacto con nuestra línea gratuita de atención al cliente en el número:

Listan GmbH & Co. KG . Biedenkamp 3a . 21509 Glinde . Alemania

Correo electrónico del servicio de atención: [info@be-quiet.de](mailto:info@be-quiet.de)

### PL Gwarancja

- Trzy lata gwarancji producenta dla klienta końcowego (tylko pierwszy zakup u autoryzowanego dystrybutora be-quiet!)
- Rozpatrzenie gwarancji jest możliwe jedynie po przedstawieniu jak również dołączonej kopii dowodu zakupu u autoryzowanego dystrybutora be-quiet.
- Obowiązujące Ogólne warunki gwarancji na nasze produkty można znaleźć w Internecie pod adresem <http://www.be-quiet.net/service/pl/warranty>.

Listan Poland Sp. z o.o. , ul. Polczyńska 65 , 01-336 Warszawa

Serwis: Listan Poland Sp. z o.o., ul. Fortuny 12, 01-339 Warszawa

Na terenie Polski szersze wsparcie mogą Państwo uzyskać:

e-mail: [info@be-quiet.pl](mailto:info@be-quiet.pl) [www.be-quiet.pl](http://www.be-quiet.pl)

## Installation der Anti-Vibrations-Befestigungen

## Installation of the anti-vibration fittings / Installation des éléments anti-vibrations

## Instalación de las fijaciones antivibración / Instalacja antywibracyjnych uchwyty

### DE Einsatzgebiet:

- Für Einsatz in extrem leisen PCs
- Heim-Serverbetrieb
- Einsatz im geräuschsensiblen industriellen und Büro-Umfeld

### FR A utiliser dans les conditions suivantes:

- Configurations ultra silencieuses
- Serveurs domestiques
- Environnement professionnel et industriel sensible aux bruits

### PL Zastosowanie:

- Do użycia w ultra cichych komputerach PC
- W domowych serwerach
- W środowisku wrażliwych na hałas oraz otoczeniu biurowym

### EN Area of use:

- For use in ultra-silent PCs
- Home server use
- Use in noise-sensitive industry and office settings

### ES Ámbito de uso:

- Para uso en PC muy silenciosos
- Uso en servidores domésticos
- Uso en entornos industriales y de oficinas sensibles al ruido

1

**DE** Setzen Sie die Anti-Vibrations-Gummibefestigungen in den Rahmen ein. Die Gummieinsätze schließen bündig mit dem Lüfterrahmen ab. Beachten Sie vor dem Einbau, die gewünschte Richtung der Anti-Vibration Gummis zu wählen.

- In Richtung „L“ eingesetzt bietet der Lüfter zwischen Gehäuse und Lüfterrahmen einen Abstand von 1mm. Dies hat eine maximal mögliche Entkopplung zur Folge.
- In Richtung „S“ eingesetzt schließt der Lüfterrahmen mit dem Gehäuse ab. Die Entkopplung erfolgt nun durch den gummierten Lüfterrahmen.

**EN** Insert the rubber anti-vibration fittings into the frame. The rubber inserts should sit flush with the fan frame. Take care during installation that the rubber anti-vibration fittings are placed in the correct direction.

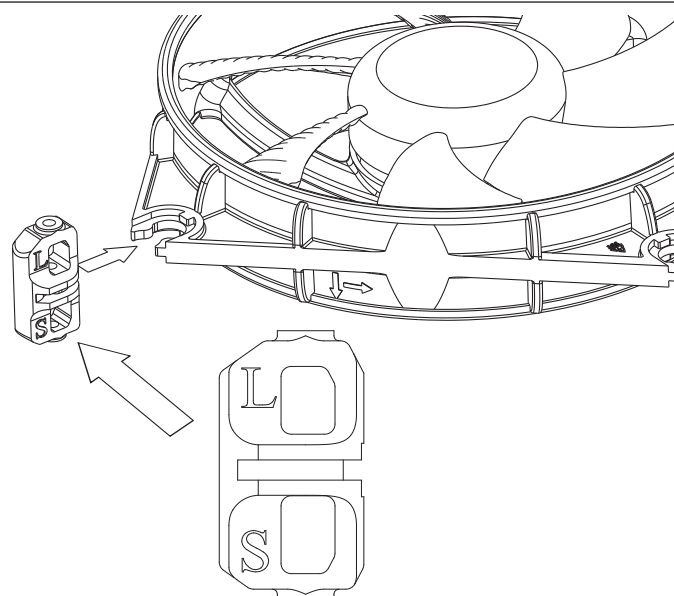
- When inserted in direction „L“, there is a 1mm gap between the case and the fan frame. This provides the greatest possible isolation.
- When inserted in direction „S“, the fan frame is directly against the case. The isolation is now achieved through the rubber fan frame.

**FR** Insérez la cheville anti-vibration en caoutchouc dans le cadre. Veillez à bien aligner la cheville en caoutchouc avec le cadre du ventilateur et à la placer dans le bon sens.

- Dans la position «L», il y a 1 mm d'espace entre le boîtier et le ventilateur, ce qui offre la meilleure isolation possible.
- Dans la position «S», le ventilateur est fixé directement contre le boîtier. Dans ce cas l'isolation est assurée par le ruban en caoutchouc du cadre.

**ES** Meta las fijaciones antivibración de goma en la estructura. Las piezas de goma limitan con la estructura del ventilador. Antes del montaje, elija la dirección deseada para las gomas antivibración.

- En dirección „L“, el ventilador brinda un espacio de 1 mm entre la caja y la estructura del ventilador. La consecuencia es un posible desacoplamiento máximo.
- En dirección „S“, la estructura del ventilador limita con la caja. El desacoplamiento se da ahora por la estructura del ventilador con las partes de goma.



**PL** Umieść gumowe uchwyty w ramie wentylatora. Gumowe mocowanie powinny ciasno przylegać do ramy wentylatora. Zwróć uwagę, aby gumowe, antywibracyjne mocowanie zostały umieszczone w odpowiednim kierunku.

- Po umieszczeniu uchwytów w kierunku „L“, odległość pomiędzy obudową a ramą wentylatora wynosi 1mm. Zapewnia to najlepszą możliwą izolację.
- Po umieszczeniu uchwytów w kierunku „S“, rama wentylatora przylega bezpośrednio do obudowy. Izolację zapewnia gumowa uszczelka na ramie wentylatora.

2

**DE** Zur Montage des Lüfters verwenden Sie die Unterlegscheiben sowie die Push-Pins zur Fixierung.

**EN** The fan is then mounted into place using the washers and push-pins.

**FR** Le ventilateur est fixé avec un système de push pins et de joints.

**ES** Para el montaje del ventilador, utilice las arandelas y los push pins para la fijación.

**PL** Wentylator jest mocowany za pomocą podkładek i mocowań push-pin.

